

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 42 (1924)  
**Heft:** 240

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Montag, 13. Oktober  
1924

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Lundi, 13 octobre  
1924

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLII. Jahrgang — XLII<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
dimanches et jours de fête exceptés

N° 240

Redaktion und Administration:  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 20.20, halbjährlich Fr. 10.20, vierteljährlich  
Fr. 5.20 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert  
werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G.  
— Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonetzelle (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration:  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnement: Suisse: un an fr. 20.20, un semestre fr. 10.20, un trimestre  
fr. 5.20 — Etranger: Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux  
offices postaux — Prix du numéro 15 cts. — Régie des annonces: Publi-  
citas S. A. — Prix d'insertion: 60 cts. la ligne de colonne (l'étranger 65 cts.)

N° 240

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. /  
Handelsregister. — Registre de commerce. — Registro di commercio. / Société Gé-  
nérale d'Hôtels Sierre (Valais). / Bilanzen von Versicherungsgesellschaften. — Bilans  
de compagnie d'assurances. — Bilanci di società d'assicurazioni.

### Mitteilungen — Communiqués.

Internationaler Post giroverkehr. — Service international des virements postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Der unbekannte Inhaber der per 5. September 1924 fälligen Coupons zu je Fr. 225 ab 4 1/2 % Eidg. Kassenscheine von 1923, V. Serie, auf 5 Jahre fest, Nrn. 79434/43, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 5 Jahren, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 537<sup>2</sup>)

Bern, den 29. September 1924. Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Der unbekannte Inhaber des Kassascheins der Hypothekarkasse des Kantons Bern, Nr. 61561, per Fr. 5000, mit Coupons pro 29. Mai 1923 u. ff., wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 3 Jahren, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 536<sup>2</sup>)

Bern, den 1. Oktober 1924. Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Das Bezirksgericht Bischofszell hat mit Schlussnahme vom 3. Oktober 1924 die drei nachfolgenden Policen der Schweizerischen Lebensversicherungs- und Rentenanstalt in Zürich: Nr. 315030 per Fr. 2016 zugunsten von Otto Scheiwiler; Nr. 322836 per Fr. 1680 zugunsten von Rosine Scheiwiler; Nr. 339552 per Fr. 1020 zugunsten von Emma Scheiwiler, alle drei wohnhaft in Leutswil bei Bischofszell, als kraftlos erklärt.

Romanshorn, den 4. Oktober 1924. (W 535<sup>2</sup>)

Gerichtskanzlei Bischofszell.

Le président du tribunal civil du district de Neuchâtel, ordonne, conformément aux articles 13 L. C. A., 846 à 852 C. O., au détenteur incoupu de la police d'assurance vie n° 239198, souscrite le 7 septembre 1907 auprès de la Cie. «Le Phénix», à Paris, pour fr. 10,000 par Hans Ambühl, tenancier du café des Alpes, à Neuchâtel, de produire le dit titre dans un délai de trois mois dès la première publication, au greffe du tribunal civil de Neuchâtel, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 482<sup>2</sup>)

Donné pour trois inscriptions dans la Feuille officielle suisse du commerce à un mois d'intervalle.

Neuchâtel, le 13 septembre 1924.

Le président du tribunal: Edm. Berthoud.  
Le greffe du tribunal: W. Schnell.

#### Tribunal de première instance de Genève Deuxième insertion

Nous, président du tribunal de première instance, sommons le détenteur inconnu des 5 obligations 5 1/2 % du canton de Genève, de 1924, de fr. 1000 chacune, n°s 31494 à 31498, et 8 obligations à 5 1/2 % du canton de Genève, de 1924, de fr. 500 chacune, n°s 1890 à 1897, et de leurs coupons au 15 août 1924 et suivants, de les produire et de les déposer en notre greffe, dans le délai de trois ans à partir de la première publication du présent avis, faute de quoi, l'annulation en sera prononcée. D. XIV. (W 446<sup>2</sup>)

Par délégation: P. Veillon.

#### Tribunal de première instance de Genève Deuxième insertion

Nous, président du tribunal de première instance, sommons le détenteur inconnu des obligations au porteur, 3% genevois, de 1880, n°s 125047, 125049, 125053 et 61247, de les produire et de les déposer en notre greffe, dans le délai de trois ans à dater de la première publication du présent avis.

Faute de quoi, l'annulation en sera prononcée. D. XV. (W 448<sup>2</sup>)

Par délégation: P. Veillon.

I Pretorio di Mendrisio, sull'istanza corrente della Banca Unione di Credito in Chiasso, perché sia ammortizzato lo chèque di data 11 ottobre 1923 di lit. 970 emesso dalla banca istante sulla propria cassa, sotto il n° 13663, allo ordine del signor H. Zollinger, visti gli art. 854 e seg. C. F. O.,  
decreta:

1. Lo chèque n° 13663 di data 11 ottobre 1923 di lit. 970, emesso dalla Banca Unione di Credito in Chiasso, sulla propria cassa ed allo ordine del sig. H. Zollinger è dichiarato ammortizzato.

2. È data facoltà alla banca dell'emissione di un nuovo chèque.

3. Pubblicazioni di rito sul Foglio off. cant. e svizzero di commercio.

4. Spese all'istante. (W 546)

Mendrisio, 9 ottobre 1924. Il Pretore: Bertola.

### Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

#### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

##### Luzern — Lucerne — Lucerna

1924. 7. Oktober. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «Berndorfer Metallwarenfabrik Arthur Krupp A. G.», mit Hauptsitz in Berndorf (Niederösterreich), hat ihre Zweigniederlassung in Luzern unter der Firma Berndorfer Metallwarenfabrik Arthur Krupp A. G., Niederlage Luzern (Manufacture de Métaux de Berndorf Arthur Krupp Société anonyme, Succursale de Lucerne) (S. H. A. B. Nr. 101 vom 18. April 1921, Seite 774 und dortige Verweisung) infolge Verkaufs dieses Geschäftsbetriebes aufgehoben. Die Firma ist daher in Luzern erloschen. Aktiven und Passiven des Geschäftsbetriebes dieser Zweigniederlassung sind von der neugegründeten Aktiengesellschaft «Berndorfer Kruppmetall-Werk Aktiengesellschaft (Manufacture de Métaux Krupp de Berndorf Société Anonyme) (Fabbrica Metalli Krupp di Berndorf Società Anonima)», mit Sitz in Luzern, auf 31. Mai 1922 übernommen worden.

Geschäftsbureau; Spezerei, Delikatessen, Zigarren. — 8. Oktober. Die Firma Jb. Fries, Geschäftsbureau; Spezerei, Delikatessenwareu- und Zigarrenhandlung, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 92 vom 22. April 1914, Seite 682 und dortige Verweisung), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Gips, Stukkatur, Kunststein usw. — 9. Oktober. Die Firma R. Gadola-Damioth, Gips, Stukkatur, Kunststein, Kunstmarmor, Terrazzo und Mosaikeböden, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 205 vom 18. August 1911, Seite 1393), ist infolge Verzichts des Inhabers erloschen.

Papeterie. — 9. Oktober. Die Firma B. Engelhardt-Portmann, Papeterie, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 241 vom 27. September 1907, Seite 1681.) ist infolge Aufgabe des Geschäfts und Verzichts der Inhaberin erloschen.

Seidenstoffe usw. — 9. Oktober. In der Kollektivgesellschaft unter der Firma Erlanger & Co., Seidenstoffe, Seideubänder, Samte et gros und Export; Fabrikation und Export gestrickter und gewobener Damenjacken und Kinderkleider, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 269 vom 23. Oktober 1920, Seite 2019 und dortige Verweisung), ist die Prokura des Isidor Erlanger, von Endingen, in Luzern, erloschen.

Velos und Reparaturen. — 9. Oktober. Inhaber der Firma Anton Mehr-Bächler, in Emmenbrücke, Gemeinde Littau, ist Anton Mehr-Bächler, von Littau, in Emmenbrücke, Gemeinde Littau. Velohandlung und Reparaturwerkstätte.

10. Oktober. Elektrizitätswerk Luzern-Engelberg, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 150 vom 30. Juni 1922, Seite 1282 und dortige Verweisung). Das Geschäftslokal dieser Aktiengesellschaft befindet sich im neuen Stadthaus, Hirschengraben Nr. 17 und Winkelriedstrasse Nr. 10/12.

10. Oktober. Centralschweizerische Krankenkasse Luzern, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 84 vom 9. April 1924, Seite 597 und dortige Verweisung). Das Geschäftslokal befindet sich: Frankenstrasse Nr. 7.

##### Zug — Zoug — Zugo

1924. 8. Oktober. Inhaber der Firma Pius Ittensohn, Gasthaus Rössli, in Baar, ist Pius Ittensohn, von St. Margrethen (St. Gallen), in Baar, Gasthaus zum Rössli.

Viehhandel. — 9. Oktober. Inhaber der Firma Georg Rütimann, in Zug, ist Georg Rütimann, von Arni (Aargau), in Zug, Viehhandlung.

9. Oktober. St. Petrus Claver-Sodalität für die afrikanischen Missionen, in Zug (S. H. A. B. Nr. 270 vom 11. November 1919 und dortige Verweisung). Aus dem Vorstande dieses Vereins sind die Vizeleiterin Klementine Schmitz, Zug, und die Aktuarin Anna Julie Dörig, ausgetreten und deren Unterschriften erloschen. An ihre Stellen wurden gewählt: Marie Cattani, Privat, von Engelberg (Obwalden), in Zug, als Vizeleiterin, und Anna Wager, Privat, von Dallenwil (Nidwalden), in Zug, als Sekretärin. Die Mitglieder des Vorstandes zeichnen kollektiv zu zweien.

9. Oktober. Zuger Berg- und Strassenbahn A.-G., in Zug (S. H. A. B. Nr. 275 vom 23. November 1923, Seite 2201 und dortige Verweisung). Aus dem Verwaltungsrat scheidet aus: Dr. Robert Haas, Rheinfelden, dessen Unterschrift damit erloschen ist, und Rudolf Streuli, in Horgeu. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dagobert Keiser, Architekt, von und in Zug, ohne Unterschriftsberechtigung.

##### Solothurn — Soleure — Soletta

###### Bureau Breitenbach

1924. 9. Oktober. Der Verein unter dem Namen Musikgesellschaft Büsserach, mit Sitz in Büsserach (S. H. A. B. Nr. 158 vom 23. Juni 1909, Seite 1134 und dortige Verweisungen), verzichtet unter Bezugnahme auf Art. 60 Z. G. B. auf die Eintragung im Handelsregister.

10. Oktober. Der Verein unter dem Namen Musikgesellschaft Erschwil, mit Sitz in Erschwil (S. H. A. B. Nr. 29 vom 5. Februar 1913, Seite 200 und dortige Verweisung), verzichtet unter Bezugnahme auf Art. 60 Z. G. B. auf die Eintragung im Handelsregister.

##### Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

Stickerie. — 1924. 9. Oktober. Die Firma Julius Huber, Fabrikation und Export feiner Stickereien, mit Hauptsitz in Teufen und Zweigniederlassung in St. Gallen C (S. H. A. B. Nr. 55 vom 7. März 1919, Seite 370), wird infolge Konkurses von Amtes wegen gelöscht.

Gasthaus und Landwirtschaft. — 9. Oktober. Die Firma Johannes Kuhn, Gasthaus und Landwirtschaft, in Teufen (S. H. A. B. Nr. 38 vom 15. Februar 1923, Seite 327 und dortige Verweisung), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Sattlerei und Polsterei. — 9. Oktober. Die Firma Traugott Ammann, Sattlerei und Polsterei, in Horisau (S. H. A. B. Nr. 250 vom 1. Oktober 1920, Seite 1874), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

**Wirtschaft; Zigarrenhandel.** — 9. Oktober. Die Firma G. Keller, Wirtschaft und Zigarrenhandlung en gros, in Teufen (S. H. A. B. Nr. 123 vom 2. April 1900, Seite 495), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Frau Delphine Keller-Holderegger», in Teufen.

Inhaberin der Firma Frau Delphine Keller-Holderegger, in Teufen, ist Witwe Delphine Keller, geb. Holderegger, von und wohnhaft in Teufeu. Gastwirtschaft und Zigarrenhandlung en gros. Haag 432, Niederteufen. Die neue Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «G. Keller», in Teufen.

**Bäckerei und Wirtschaft.** — 9. Oktober. Inhaber der Firma Ernst Graf, in Wolfhalden, ist Ernst Graf, von Reute, wohnhaft in Wolfhalden. Bäckerei und Wirtschaft. Bodenmühle 200.

9. Oktober. Verein unter dem Namen Verein für Volkswohl (Alkoholfreies Restaurant Lindenhof), mit Sitz in Herisau (S. H. A. B. Nr. 254 vom 6. Oktober 1920, Seite 1908 und dortige Verweisungen). Die Unterschriften des bisherigen Präsidenten Dr. med. Arnold Koller und des Aktuars Ludwig Rutz sind erloschen. Es sind gewählt worden, als neuer Präsident: August Schlatter, Pfarrer, von Aarau, in Herisau, bisher Vizepräsident; als neuer Vizepräsident: Jakob Zwicki, Versicherungsagent, von Mollis (Glarus), in Herisau, und als Aktuar: Hans Hugcuer, Kommiss, von Stein, in Herisau. Der Präsident oder der Vizepräsident ist kollektiv mit dem Kassier, zurzeit Otto Alder-Ehlers, oder dem Aktuar zur Führung der rechtsverbindlichen Unterschrift berechtigt.

9. Oktober. Die Genossenschaft unter der Firma Genossenschaft kantappenz. Sattler- und Tapeziermeister, mit bisherigem Sitz in Speicher (S. H. A. B. Nr. 28 vom 2. Februar 1920, Seite 191 und dortige Verweisungen), hat in ihrer Generalversammlung vom 29. April 1923 die Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durch den Vorstand bereits durchgeführt worden und die Firma daher erloschen.

#### Aargau — Argovie — Argovia Bezirk Brugg

1924. 9. Oktober. Schweizerische Volksbank, mit Hauptsitz in Bern und Comptoir in Brugg (S. H. A. B. 1923, Seite 743). Der Verwaltungsausschuss hat zum Kollektivprokuristen des Gesamtinstitutes ernannt: Fritz Nägeli, von Bern und Nidau, in Muri b. Bern. Fritz Nägeli zeichnet für das Gesamtinstitut und das Comptoir Brugg per procura kollektiv mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Dagegen sind die Unterschriften von Fritz Bützer, gewes. Prokurist des Gesamtinstitutes, Guido Fleury, Robert Steiger, Direktoren, und Albert Fritsch, Adolf Hochuli, Max Hösl, Jakob Hirzel, Vizedirektoren der Kreisbank Zürich, für das Comptoir Brugg erloschen.

**Fabrikation von und Handel in Lack, Leinwand- und Holzölprodukten.** — 9. Oktober. Die Firma Carl F. Gaensslen, in Brugg (S. H. A. B. 1924, Seite 907), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

#### Bezirk Kulm

**Maurer- und Gipsergeschäft.** — 9. Oktober. Inhaber der Firma Emil Nydegger, in Reinach, ist Emil Nydegger, von Wahlern (Bern), in Reinach. Maurer- und Gipsergeschäft. Neudorf.

**Spezereihandlung.** — 9. Oktober. Die Firma Frau Rey-Müller, in Unterkulm (S. H. A. B. 1920, Seite 268), ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

#### Tessin — Tessin — Ticino Ufficio di Locarno

1924. 8. Oktober. L'Associazione svizzero-tedesca per le scuole di lingua tedesca a Muraltio-Locarno e dintorni (Der Deutschschweizerische Schulverein von Muraltio-Locarno und Umgebung), con sede in Muraltio, impianto ed esercizio di scuole di lingua tedesca di grado inferiore (elementare obbligatoria) e di due o tre classi di grado superiore (F. u. s. d. c. del 21 maggio 1921, n° 128, pag. 1029 e precedente), nell'assemblea ordinaria del 15 maggio 1924, ha nominato membri del consiglio direttivo, Corrado Sigg fu Giovanni, da Waltalingen (Zurigo), albergatore, domiciliato a Muraltio, a presidente, e Alfredo Girard, fu Francesco, pastore, da Basilea, in Muraltio, a segretario. Il presidente e il segretario impegnano l'associazione con la firma collettiva. Le firme di Federico Nydegger e Corrado Sigg come segretario sono radiate.

#### Ufficio di Lugano

**Burro e formaggi.** — 8. Oktober. Titolare della ditta Emanuele Bullo, in Lugano, è Emanuele Bullo, fu Emanuele, di Faido, domiciliato in Lugano. Burro e formaggi.

**Calzature.** — 9. Oktober. Titolare della ditta Trolletti Lorenzo, in Lugano, è Lorenzo Trolletti fu Bonifacio, da Russo, in Lugano domiciliato. Calzature.

**Prestino, commestibili e canvetto.** — 9. Oktober. Titolare della ditta Carlo Figini, in Gentilino, è Carlo Figini, fu Angelo, da Russo, domiciliato a Gentilino. Prestino, commestibili e canvetto.

#### Distretto di Mendrisio

**Vini, olii e generi alimentari.** — 9. Oktober. Titolare della ditta Campana Lorenzo, in Balerna, è Lorenzo Campana di Francesco, da Volta Mantovana (provincia di Mantova, Italia), domiciliato a Balerna. Vini all'ingrosso, olii e generi alimentari.

#### Waadt — Vaud — Vaud Bureau de Cossonay

**Constructions mécaniques, machines agricoles, vélos, etc.** — 1924. 9. Oktober. Robert, fils d'Albert Weber, de Meuziken (Argovie), domicilié à L'Isle, fait inscrire qu'il est le chef de la raison Robert Weber-Baudat, à L'Isle. Cette raison a repris la suite des affaires de la maison «Albert Weber et fils», à Villars-Bozon, en ce qui concerne la branche d'activité ci-après indiquée, comme genre de commerce: Constructions mécaniques, machines agricoles, vente de vélos et réparations, appareillage pour eau, machines à coudre, etc.

#### Bureau de Grandson

**Société coopérative d'épargne.** — 9. Oktober. Dans son assemblée générale du 29 mars 1924, la Société l'Espoir, dont le siège est à Onnens (F. o. s. du c. du 8 août 1904, n° 300, page 1238), a prononcé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

#### Bureau de Lausanne

**Epicierie et droguerie.** — 9. Oktober. La maison Aug. Favez, à Lausanne, épicerie et droguerie (F. o. s. du c. du 9 mai 1910), a transféré son magasin à l'Avenue de Chailly, Villa l'Hélianthe.

**Boucherie.** — 9. Oktober. La raison Samuel Regamey, à Lausanne, boucherie (F. o. s. du c. du 20 janvier 1921), est radiée ensuite de remise de commerce.

**Boucherie.** — 9. Oktober. Le chef de la maison Fernand Oulevey, à Lausanne, est Fernand Oulevey, de Chesalles sur Moudon, à Lausanne. Boucherie. Magasin: Rue de l'Alé 43.

**Epicierie, mercerie, etc.** — 9. Oktober. Le chef de la maison Henri Grossen, à Lausanne, est Henri Grossen, de Kandersteg (Berne), à Lausanne. Epicierie, mercerie, charcuterie, primeurs, vins, tabacs et cigares. Avenue de la Harpe 28.

**Boulangerie-pâtisserie, épicerie, etc.** — 9. Oktober. La maison Emilie Bornand, à Lausanne, boulangerie-pâtisserie (F. o. s. du c. du 13 octobre 1922), fait inscrire que son genre de commerce actuel est: boulangerie-pâtisserie, épicerie, vins, tabacs et cigares et que son magasin est transféré Cour 8.

**Vêtements confectionnés et sur mesure, bonneterie, etc.** — 9. Oktober. La maison Richard-F. Kirkby, à Lausanne, vêtements confectionnés et sur mesure, bonneterie, etc. (F. o. s. du c. du 24 mai 1921), a transféré son magasin à la Rue du Petit Chêne 28.

9. Oktober. Les raisons suivantes sont radiées d'office:

a) ensuite de décès:

1. Epicierie, mercerie, etc. — B. Domenjoz, à Lausanne, épicerie, mercerie, etc. (F. o. s. du c. du 5 août 1907).

2. Fromages. — B. Magnenat, à Lausanne, fromages en gros (F. o. s. du c. du 21 février 1917).

b) ensuite de départ:

1. Pneumatiques, vulcanisation, etc. — J. Vionnet, à Lausanne, pneumatiques, vulcanisation, etc. (F. o. s. du c. du 8 décembre 1915).

2. Broderies et bibelots. — N. Biéler, à Lausanne, broderies et bibelots (F. o. s. du c. du 12 juillet 1907).

3. Café-brasserie. — J. Perazzoli, à Lausanne, café-brasserie (F. o. s. du c. du 25 octobre 1912).

4. Café. — Bovo Gregorio, à Lausanne, café (F. o. s. du c. du 23 novembre 1912).

5. Café. — Jules Viquerat, à Lausanne, café (F. o. s. du c. du 25 janvier 1922).

**Droguerie, etc.** — 10. Oktober. La société en nom collectif Tissot et Will, à Lausanne, droguerie et tous produits similaires (F. o. s. du c. du 30 novembre 1923), est dissoute; la liquidation étant complètement terminée, cette raison sociale est en conséquence radiée.

**Charcuterie, conserves et vins.** — 10. Oktober. La société en commandite Ciabacchini et Cie, à Lausanne, charcuterie, conserves et vins (F. o. s. du c. du 26 novembre 1923), est dissoute; la liquidation étant complètement terminée, cette raison sociale est en conséquence radiée.

**Café.** — 10. Oktober. La raison Elise Ciabacchini, à Pully, exploitation du Café de la Garç (F. o. s. du c. du 13 février 1922), est radiée ensuite de remise de commerce.

**Nouveautés pour messieurs.** — 10. Oktober. Le chef de la maison Marie Wiedmann, à Lausanne, est Marie-Jeanne née Baud, femme d'Oscar Wiedmann, d'Illzach (Alsace, France), à Lausanne. Nouveautés pour messieurs. Rue du Petit Chêne 36, à l'enseigne «Mary-Jane».

10. Oktober. La Société vaudoise des sciences naturelles, association ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 21 février 1917), a, dans son assemblée générale du 19 mars 1924, décidé sa radiation au registre du commerce; cette raison sociale est en conséquence radiée.

**Epicierie, droguerie et vins.** — 10. Oktober. La maison Prongué, à Lausanne, épicerie, droguerie et vins (F. o. s. du c. du 7 décembre 1923), a transféré son magasin à l'Avneuc Fraisse 1.

10. Oktober. La maison Armand Mulhaupt, Comestibles, ancienne maison Cirio, à Lausanne, volailles, gibier, marée et poissons du lac, conserves alimentaires, exploitation de glace à rafraîchir, gros et détail (F. o. s. du c. du 4 novembre 1916), a transféré son magasin à l'Avenue de la Gare 22.

#### Bureau de Payerne

**Alimentation, quincaillerie, etc. etc.** — 9. Oktober. La succursale de la maison A. Loup-Jordan, alimentation, quincaillerie, chapellerie, chaussures, vins migros et détail, à Salavaux-Bellerive, établie à Granges-Marnand, sous la même raison sociale (F. o. s. du c. du 20 novembre 1916, n° 273, page 1760), est radiée d'office ensuite de la radiation de la maison principale.

La société en nom collectif Hoirs d'A. Loup-Jordan, à Salavaux, inscrite dans le registre du commerce du district d'Avenches le 18 novembre 1922 et publiée dans la F. o. s. du c. du 19 décembre 1922, n° 285, page 2297, qui a repris l'actif et le passif de la maison «A. Loup-Jordan», radiée le 18 novembre 1922, a conservé la succursale de cette maison établie à Granges. La raison sociale de la succursale est la même que celle du siège. L'associé Adèle Loup-Jordan est seule autorisée à représenter la société. Denrées coloniales, mercerie, quincaillerie, gros fers, machines agricoles.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel Bureau du Locle

**Dorage de mouvements et pièces détachées de la montre.** — 1924. 9. Oktober. Arnold Linder, Albert Linder, domiciliés au Locle, et Jean Linder, domicilié à Besançon, tous trois fils de Jean, originaires d'Innerbirrmoos (Berne), ont constitué au Locle, sous la raison sociale Linder frères, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> octobre 1924. Exploitation d'un atelier de dorage de mouvements et pièces détachées de la montre. Rue Bournot n° 15.

#### Bureau de Neuchâtel

**Horticulteur-fleuriste.** — 9. Oktober. La raison E. Hess, horticulteur-fleuriste, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> août 1902, n° 289, page 1153), est radiée par suite de remise de commerce.

9. Oktober. Charles Burger-Kehl a résigné ses fonctions d'administrateur de la Société Immobilière de la Rue du Seyon 2, société anonyme, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 6 mars 1924, n° 55, page 375). Il est remplacé par Jean Hegnauer, expert-comptable, de Seengen (Argovie) et de Bâle-Ville, domicilié à Lausanne, qui engage la société par sa seule signature.

9. Oktober. Charles Burger-Kehl a résigné ses fonctions d'administrateur de la Société Immobilière de l'Ancienne Poste, société anonyme, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 6 mars 1924, n° 55, page 375). Il est remplacé par Jean Hegnauer, expert-comptable, de Seengen (Argovie) et Bâle-Ville, domicilié à Lausanne, qui engage la société par sa seule signature.

#### Genève — Genève — Ginevra

**Entrepriso de bâtiments.** — 1924. 8. Oktober. Le chef de la maison Miazza Marius, à Bernex, est Marius-Antoine Miazza, de Laconnex, domicilié à Bernex. Entreprise de bâtiments.

**Boucherie.** — 8. Oktober. La raison Henri Laedermann, exploitation d'une boucherie, à Genève (F. o. s. du c. du 4 octobre 1923, page 1884), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

**Café-restaurant.** — 9. Oktober. Le chef de la maison Miazza Julien, à Bernex, est Julien-Charles Miazza, de Laconnex, domicilié à Bernex. Exploitation d'un café-restaurant.

**Boulangerie et café.** — 9. Oktober. Le chef de la maison V<sup>ve</sup> Marin, à Chêne-Bourg, est Madame veuve Joséphine Marin née Dunand, de

nationalité française, domiciliée à Chêne-Bourg. Exploitation d'une boulangerie et d'un café. 31-33, Rue de Genève.

Hôtel et café-restaurant. — 9 octobre. La raison M. Prost, exploitation d'un hôtel et d'un café-restaurant, à l'enseigne «Hôtel du Jura et de Chantepoulet», à Genève (F.o.s. du c. du 3 octobre 1906, page 1606), est radiée ensuite de remise de commerce.

Passenterie. — 9 octobre. La raison A. Buffard, fabrique de passenterie, à Genève (F.o.s. du c. du 11 janvier 1916, page 43), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

Épicerie-laiterie. — 9 octobre. Le chef de la maison Paul Jeanjaquet, à Carouge, est Paul-Emile Jeanjaquet, de Couvet et Neuchâtel, domicilié à Carouge. Commerce d'épicerie-laiterie. 6, Rue du Marché.

9 octobre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 3 octobre 1924, dont le procès-verbal a été dressé par Me V.-L. Rochat, notaire, à Genève, les Etablissements R. Barberot, Société Anonyme, ayant son siège à Genève (F.o.s. du c. du 11 mars 1924, page 402), a modifié ses statuts sur certains points non soumis à la publication. MM. Christin et Wassmer, administrateurs démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Il a été nommé cinq nouveaux administrateurs qui sont: Alexandre Moriaud, avocat, de Carouge, à Genève; Charles Philippossian, industriel, de et à Plainpalais; Denis Mesritz, industriel, de nationalité hollandaise, à Plainpalais; Henri Girod, industriel, de nationalité française, à Genève, jusqu'ici directeur, et Alfred Baltassat, employé de banque, de Chêne-Bourg, à Chêne-Bougeries. Dans sa séance du 3 octobre 1924 le conseil d'administration a nommé comme administrateur-délégués avec signature individuelle MM. Girod (jusqu'ici directeur) et Mesritz, sus-désignés (les autres administrateurs signent collectivement à deux).

9 octobre. Société privée d'expansion commerciale, Paris, succursale de Genève, à Genève (F.o.s. du c. du 4 janvier 1924, page 15). Les locaux de la succursale sont transférés: 9, Place de la Fusterie.

Épicerie, vins et liqueurs et tabacs. — 9 octobre. La raison André-A. Favre, à Genève (F.o.s. du c. du 30 octobre 1923, page 2040), est radiée ensuite du décès du titulaire survenu le 9 juin 1924.

La maison est continuée, depuis cette date, avec reprise de l'actif et du passif, sous la raison Alexis-E. Favre, à Genève, par le fils du précédent Alexis-Emile Favre, de Genève, domicilié à Chêne-Bourg. Commerce d'épicerie, vins, liqueurs et tabacs. 22, Rue Neuve du Molard.

9 octobre. Le Salon de l'Élégance et de la Mode, association établie à Genève (F.o.s. du c. du 11 février 1924, page 235), a apporté diverses modifications à ses statuts. La publication primitive se trouve de ce fait modifiée sur les points suivants: La société prend comme dénomination: Salon de la Mode. Elle a pour but d'organiser des fêtes, concours, expositions, etc., afin d'animer le commerce de Genève et le commerce de luxe tout spécialement; elle ne poursuit pas un but lucratif mais essentiellement artistique. En outre on cesse de faire partie de l'association: 1. par une démission volontaire qui peut être adressée en tout temps et par écrit au comité de direction; 2. par une exclusion prononcée pour de justes motifs; 3. par le décès. Le comité de direction est actuellement composé de: Francis Poncet et Max Olivet (déjà inscrits); Eugène Fabre, journaliste, de Carouge, aux Eaux-Vives, et Ernest Jacquet, chimiste, de Carouge, à Genève. L'association reste valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux membres du comité de direction. Max Auspitz, membre du comité de direction, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Le siège social est transféré: 2, Rue du Rhône, chez E. Jacquet, sus-désigné.

9 octobre. Compagnie des Machines à coudre Singer, société anonyme, ayant son siège à Genève (F.o.s. du c. du 22 mai 1920, page 964). Procuration individuelle est conférée à William Renouf, de et à Genève.

9 octobre. Aux termes d'actes reçus par Me F.-M. Rehous, notaire, à Genève, en date du 2 octobre 1924, il a été constitué sous la raison sociale de: Société Immobilière Dumas-Pleiades, une société anonyme ayant

pour objet l'acquisition, la construction, la location et la vente d'immeubles dans le canton de Genève et notamment l'acquisition pour le prix de cent trente-cinq mille francs d'un immeuble sis à Plainpalais, angle des Chemins des Pleiades et Dumas, parcelle 6960, feuille 3, appartenant à la Société de Banque Suisse. Le siège de la société est à Plainpalais, sa durée est illimitée. Le capital social est de dix mille francs (fr. 10,000), divisé en dix actions nominatives de mille francs chacune. Les publications de la société sont faites par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à trois membres. Lorsque la société a un seul administrateur, elle est valablement représentée vis-à-vis des tiers et engagée par la signature individuelle de cet administrateur, lorsque la société a plus d'un administrateur, le conseil d'administration détermine la forme de la signature et désigne les personnes autorisées à signer valablement pour la société. Le premier conseil d'administration est composé de Maurice Golay, directeur de banque, de Genève, à Chêne-Bougeries, et de Louis Gilliéron, sous-directeur de banque, de Rivaz et Servion (Vaud), à Plainpalais. Le conseil d'administration a décidé que la société serait valablement engagée par la signature collective des deux administrateurs. Siège social: Rue de Carouge n° 36.

Société Générale d'Hôtels Sierre (Valais)

Emprunt 1er rang de fr. 700,000 réduit à fr. 663,000, du 2 novembre 1905.

A teneur de l'Ordonnance fédérale du 20 février 1918 sur la communauté des créanciers dans les emprunts par obligations, les porteurs de délégations du dit emprunt sont convoqués en assemblée pour le vendredi, 31 octobre 1924, à 11 heures, à l'Hôtel Bellevue, à Sierre, avec l'ordre du jour suivant:

1. Désignation du président de l'assemblée.
  2. Exposé de la situation.
- Réorganisation financière comportant:
- A. Prorogation de l'échéance de l'emprunt pour une durée de 9 ans à partir du 1er octobre 1925.
  - B. Abandon du semestre d'intérêt échu le 1er avril 1924.
  - C. Substitution à l'intérêt fixe, à partir du 1er avril 1924, pendant 10 ans, soit jusqu'au 1er octobre 1934, d'un intérêt variable dépendant du résultat de l'exploitation (maximum 5 %).
  - D. Réduction au 50 % du capital actions ordinaires actuel.
- Les porteurs de délégations devront justifier de leur droit d'assister à l'assemblée par la production de leurs titres ou par une carte d'admission portant les numéros des obligations. Ces cartes leur seront délivrées au Comptoir d'Escompte de Genève à Lausanne, 6, Rue du Lion d'Or, jusqu'au 29 octobre 1924 inclusivement.

(V 178\*)  
Le conseil d'administration.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

(Ueberweisungskurse vom 11. Oktober an — Cours de réduction à partir du 11 octobre)

Belgique fr. 25.10; Dänemark Fr. 92. —; Freie Stadt Danzig Fr. 95. —; Deutschland (Rentenmark) Fr. 125.25; Italie fr. 22.80; Oesterreich (pro Million) Fr. 75. —; Grande-Bretagne fr. 23.50.

(Ueberweisungskurse vom 13. Oktober an — Cours de réduction à partir du 13 octobre)

Belgique fr. 25.10; Dänemark Fr. 92. —; Freie Stadt Danzig Fr. 95. —; Deutschland (Rentenmark) Fr. 125.25; Italie fr. 22.80; Oesterreich (pro Million) Fr. 75. —; Grande-Bretagne fr. 23.50.

Anpassung an die Kureschwankungen ist vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours est réservée.

General Life Assurance Company, London (103, Cannon Street, E. C. 4)

Bilanz am 31. Dezember 1923

Aktiva			Passiva	
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
23,750,000	—	Obligations der Aktionäre.	25,000,000	—
4,346,641	35	Grundpfandversicherte Hypotheken in Grossbritannien.	2,800,828	12
1,600,000	—	Darlehen gegen Unterpfand.	48,701,231	98
1,172,110	—	an Kirchgemeinden und öffentliche Körperschaften.	4,985,650	—
161,501	25	auf Nutzniessungen.	942,398	13
1,059,936	35	„ „ nacktes Eigentum.	15,626	35
45,235	20	„ „ Gesellschaftsaktien.	96,837	08
2,000,858	65	„ „ Policen der Gesellschaft bis zum Rückkaufswerte.	2,813	65
218,046	04	„ „ persönliche Bürgschaft.		
40,560,029	48	Wertschriften.		
3,075,444	79	Liegenschaften.		
150,266	56	Nutzniessungen.		
769,260	42	Nacktes Eigentum.		
647,850	52	Bei Agenturen.		
84,321	88	Gestundete Prämien.		
28,620	94	Ausstände von Zinsen, Dividenden und Renten.		
525,330	42	Stückzinsen.		
1,189,698	23	Barbestände: Depositen.		
1,156,199	69	Bar und in Konto-Korrent.		
359,047	60	Verschiedene aussteh. Rechnungen.		
211,985	94	Prämien von Kredit Policen.		
29,000	—	Bei Rückversicherungen.		
82,543,385	31		82,543,385	31

(B. 59)

NB. Bei der Umrechnung der Sterling-Valuta in Schweizer Franken wurde der Kurs von Fr. 25 = 1 £ angewandt.

Für die General Life Assurance Company,  
Der Direktor: A. Burton.

Annoncen-Regle:  
PUBLICITAS A. G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Règle des annonces:  
PUBLICITAS S. A.

Commune Municipale de St-Imier

Emprunt de Fr. 1,100,000, 3 1/2 % de 1903

Rectification

La publication du 7 octobre dans le N° 235 contient une erreur. Parmi les obligations sorties et remboursables le 31 décembre 1924, le 15<sup>e</sup> numéro sorti est le 855 et non 835 comme il a été mis par erreur.

2694

Schweizerische Bundesbahnen — Chemins de fer fédéraux

Rückzahl. v. Obligat. d. 3 1/2 % Anleih. d. Schweiz. Bundesbahnen v. 1899/1902  
Remboursement d'oblig. de l'emprunt 3 1/2 % d. Chemins de fer fédér. de 1899/1902

Berichtigung

Bei obiger Publikation in Nr. 236 vom 8. Oktober 1924 ist bei den auf 31. Dezember 1923 ausgelosten und noch ausstehenden Obligationen die Nr. 100717 irrtümlicherweise ausgelassen worden, was hiermit nachgeholt wird.

